

Транслитерация Кадиш Ятом

Кадиш Ятом читается скорбящими, только в миньяне!

Йитгада'ль ве-йиткада'ш Шме раба'.

Община отвечает: Амен!

Бе-алма' ди-вра' хир'уте', ве-ямли'х Малхуте', бе-хайейхо'н у-ве-йомейхо'н, у-ве-хайе'й де-хо'ль бейт Йисраз'ль, баагала' у-ви-зма'н кари'в, ве-имру' аме'н.

Община отвечает: Амен!

Община вместе со скорбящим:

Йеһе' Шме раба' мевара'х ле-ала'м у-ле-алме'й алмая'.

Скорбящий продолжает:

Йитбара'х ве-йиштаба'х ве-йитпаа'р ве-йитрома'м, ве-йитнасе' ве-йитһада'р ве-йит'але' ве-йитһала'ль Шме де-Кудша' Бери'х һу.

Община отвечает: Бери'х һу!

Ле-э'ла мин коль (В Десять дней раскаяния заменяют на: Ле-э'ла Ле-э'ла ми-коль) бирхата' ве-ширата', тушбехата' ве-нехемата', да-амира'н бе-алма', ве-имру' аме'н.

Община отвечает: Амен!

Йеһе' шлама' раба' мин шмая', ве-хайи'м але'йну ве-а'ль коль Йисраз'ль, ве-имру' аме'н.

Община отвечает: Амен!

Осе' шало'м би-мрома'в, һу яесе' шало'м але'йну ве-а'ль коль Йисраз'ль, ве-имру' аме'н.

Община отвечает: Амен!

Транслитерация Изко'р / Поминование душ покойных родителей

Изкор читается в миньяне, только в определенные дни года. Азкара читается сразу после Изкора, но она может быть прочитана отдельно, также и в другие дни года, и вне миньяна.

В память отца

Йизко'р Элоһи'м нишма'т ави' мори' (имя отца) бен (имя его отца) ше-

הלא'ח לע-ולאמו', באאוו'ר שע-בלי' נע'דער עזע'נ צדאקא' באאדו'. בי-סחא'ר זע
תעה' נאפש' צורא' בי-צרו'ר ה'חאי'מ ים ניש'ש'ו'ת אברה'ם, יצחא'ק וע-
יאקו'ב, סארא', ריב'קא', ראח'ע'ל וע-לע'א, וע-י'ם שע'ר צאדיקי'ם וע-צידקאני'ו'ת
שע-בע-גא'ן ע'ודען; וע-נומא'ר אמע'ן!

Азкара' в память отца

Эль малэ' рахами'м шохе'н ба-мероми'м, намце' менуха' нехона' аль
канфе'й ה'שחינא', בע-מאלו'ת кедоши'м у-те'хори'м, ке-зо'нар ה'ראקי'א
מזחי'רי'ם, לע-נישמא'ת (имя отца) бен (имя его отца) שע-הלא'ח לע-ולאמו',
באאוו'ר שע-בלי' נע'דער עזע'נ צדאקא' בע'ד ה'זכארא'ת ניש'מא'ת, בע-גא'ן ע'ודען
תעה' מנ'חא'ת. לא'הע'ן בא'אל' ה'ראחי'ם י'אס'ירע'ה'у בע-се'тер кнафа'в ле-
олами'м, וע-י'צרו'ר בי-צרו'ר ה'חאי'ם ע'ת ניש'מא'ת, אדו'נא'י ה'у נ'א'ח'ל'א'ת,
וע-יא'ну'ах בע-шал'о'м аль миш'каво', וע-נומא'ר אמע'ן!

* * *

В память матери

Йизко'р Эло'הי'ם ניש'מא'ת ימי' מ'ור'א'ת (имя матери) бат (имя ее отца) שע-
ה'ל'ח'א' לע-ולאמא', באאוו'ר שע-בלי' נע'דער עזע'נ צדאקא' באאדא'. בי-סחא'ר זע
תעה' נאפש' צורא' בי-צרו'ר ה'חאי'ם ים ניש'ש'ו'ת אברה'ם, יצחא'ק וע-
יאקו'ב, סארא', ריב'קא', ראח'ע'ל וע-לע'א, וע-י'ם שע'ר צאדיקי'ם וע-צידקאני'ו'ת
שע-בע-גא'ן ע'ודען; וע-נומא'ר אמע'ן!

Азкара' в память матери

Эль малэ' рахами'м шохе'н ба-мероми'м, намце' менуха' нехона' аль
канфе'й ה'שחינא', בע-מאלו'ת кедоши'м у-те'хори'м, ке-зо'нар ה'ראקי'א
מזחי'רי'ם, לע-נישמא'ת (имя матери) бат (имя ее отца) שע-ה'ל'ח'א' לע-ולאמא',
באאוו'ר שע-בלי' נע'דער עזע'נ צדאקא' בע'ד ה'זכארא'ת ניש'מ'א'ת, בע-גא'ן ע'ודען
תעה' מנ'ח'א'ת. לא'הע'ן בא'אל' ה'ראחי'ם י'א'ס'יר'א' בע-се'тер кнафа'в ле-
олами'м, וע-י'צרו'ר בי-צרו'ר ה'חאי'ם ע'ת ניש'מ'א'ת, אדו'נא'י ה'у נ'א'ח'ל'א'ת,
וע-ת'א'ну'ах בע-шал'о'м аль миш'кава', וע-נומא'ר אמע'ן!